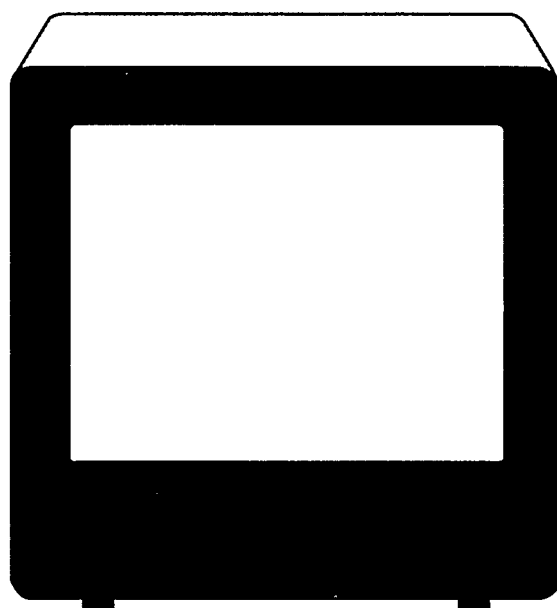




CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



14GR2120
15GR2130

17GR2140
21GR2150

COLOUR TELEVISION

FARBFERNSEHER

TÉLÉVISEUR COULEUR

KLEURENTELEVISIE

TELEVISORE A COLORI

TELEVISOR EN COLOR

TELEVISÃO A CORES

FARVEFJERNSYN

FARGE-TV

FÄRG-TV

VÄRITELEVISIO

ΕΓΧΡΩΜΗ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ

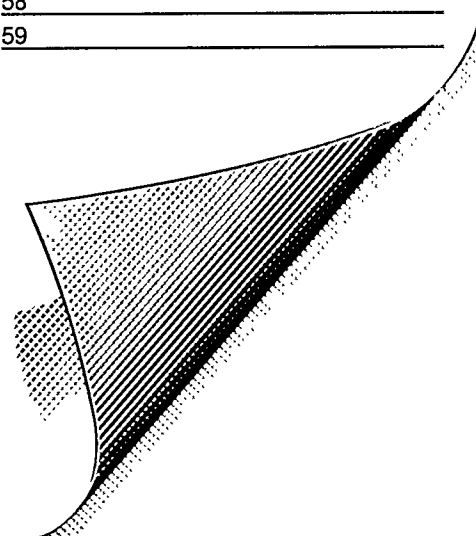
English	Operating instructions Page 1-6
Deutsch	Bedienungsanleitung Seite 7-12
Français	Mode d'emploi Page 13-18
Nederlands	Gebruiksaanwijzing Pagina 19-23
Italiano	Istruzioni per l'uso Pagina 24-28
Español	Instrucciones de manejo Página 29-33
Português	Modo de emprego Página 34-38
Dansk	Betjeningsvejledning Side 39-43
Norsk	Bruksanvisning Side 44-48
Svenska	Bruksanvisning Sidan 49-53
Suomi	Käyttöohje Sivu 54-58
Ελληνικά	Οδηγίες χρήσεως σελίδα 59-64

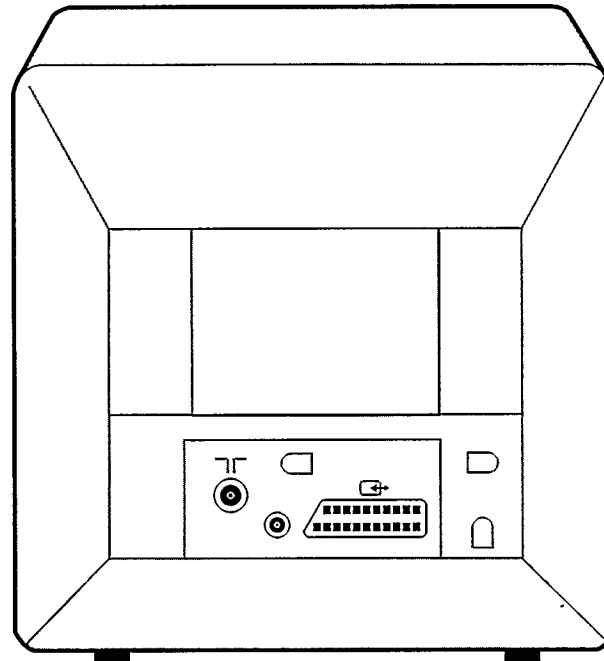
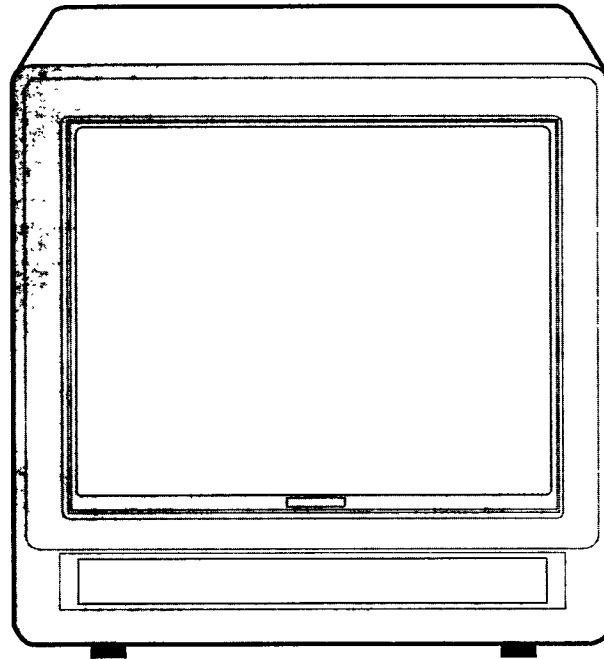
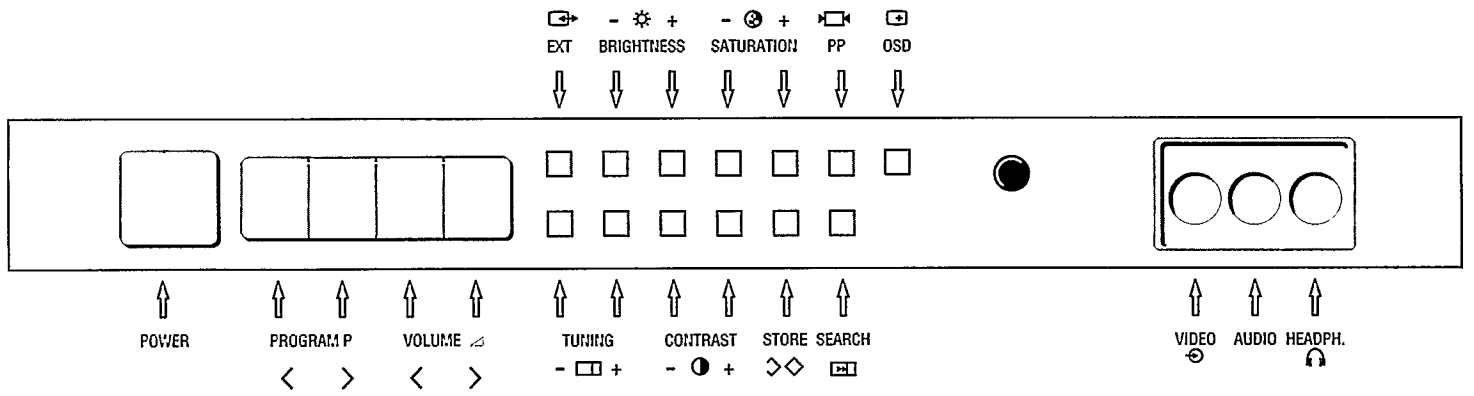
Write in pencil your TV station (or device) selections here:

No. TV station/device
0
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19

No. TV station/device
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39

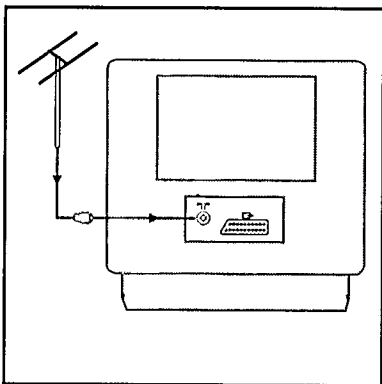
No. TV station/device
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59





Aufstellung und Einstellung des Fernsehgeräts

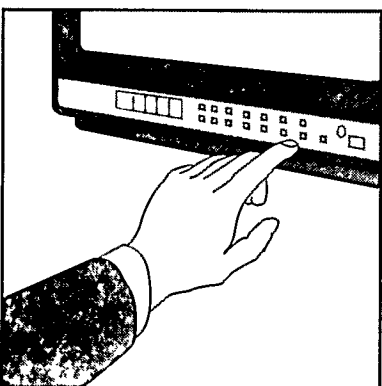
Seite 8 bis 9



Einleitung
 Aufstellung
 Anschließen
 Ein- und Ausschalten
 Speicherung von Fernsehsendern unter Programmnummern

Bedienung des Fernsehgeräts

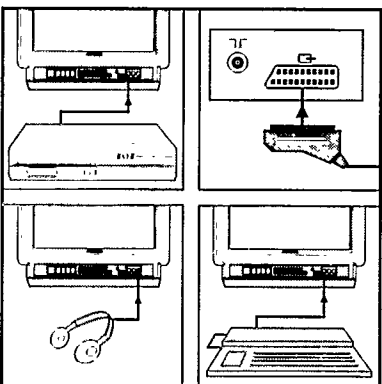
Seite 9 bis 10



Senderwahl mit Programmnummern
 Änderung der Bild- und Toneinstellungen
 Bild- und Toninformation auf dem Bildschirm

Weitere Anschlußmöglichkeiten

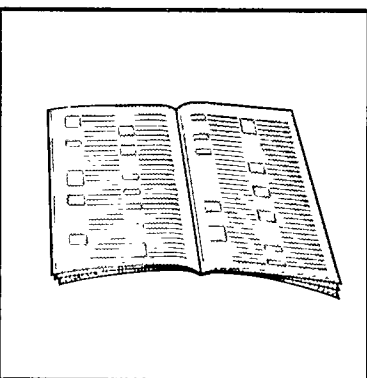
Seite 10 bis 11



Anschließen eines Videorecorders
 Anschließen anderer Geräte
 Anschließen eines Kopfhörers

Allgemeine Angaben

Seite 12



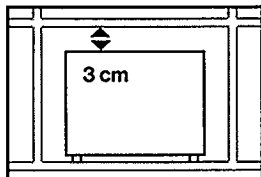
Feinabstimmung des Bildes
 Speicherung der individuellen Grundeinstellung
 Reinigung des Bildschirms
 Fehleranzeige

Aufstellung des Fernsehgeräts

Einleitung

Wenn Sie dieser Bedienungsanleitung folgen, werden Sie schnell lernen, wie sämtliche Funktionen Ihres neuen Fernsehgeräts einzustellen und zu bedienen sind. Lesen und befolgen Sie die Anweisungen jedoch stets in der angegebenen Reihenfolge.

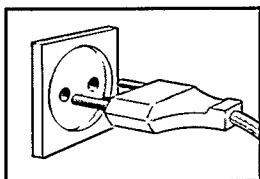
Aufstellung



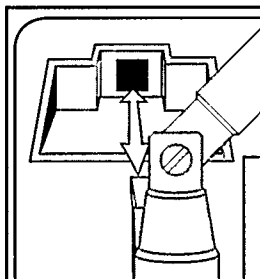
- Fernsehgerät ggf. aus der Verpackung nehmen.
- Zimmerantenne (falls mitgeliefert) der Verpackung entnehmen.
- Fernsehgerät auf eine feste Unterlage stellen (z.B. einen Fernseh/Videoschrank).
- Zur Belüftung allseitig mindestens 3 cm um das Fernsehgerät herum freilassen.

Anschließen

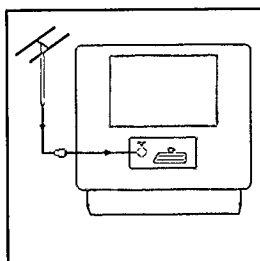
WICHTIG: Das Fernsehgerät darf nur an eine Netzspannung von 220/240 V ~, 50 Hz angeschlossen werden. (Wenden Sie sich bei anderer Netzspannung an Ihren Händler.)



- Fernsehgerät mit einer Netzsteckdose verbinden.

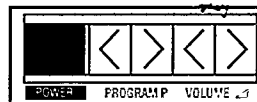


- Zimmerantenne an die Buchse oben links an der Rückseite des Fernsehgeräts anschließen (falls keine Außenantenne benutzt wird).



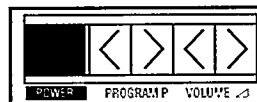
- Antennenstecker an die T1-Buchse an der Rückseite des Fernsehgeräts anschließen.

Einschalten



- Netztaaste ① vorne am Fernsehgerät drücken.
- Wenn die Lampe unter dem Bildschirm GRÜN aufleuchtet, ist das Fernsehgerät eingeschaltet.

Ausschalten



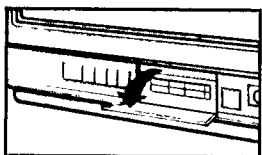
- Netztaaste ① an der Vorderseite des Fernsehgeräts drücken.

Einstellung des Fernsehgeräts

Die Tasten für die Suche und anschließende Speicherung von Fernsehsendern unter Programmnummern befinden sich an der Vorderseite des Fernsehgeräts.

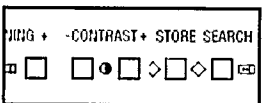


Damit keine unbeabsichtigten Änderungen der unter Programmnummern gespeicherten gewählten Fernsehsender erfolgen, muß mit Hilfe eines Bleistiftes die Speichertaste (◊ ◊) gedrückt werden.

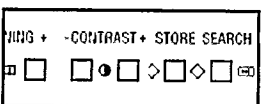


Bei bestimmten Modellen befinden sich die für die Einstellung des Fernsehers benötigten Tasten hinter einer Klappe im Bedienfeld. Sie müssen diese Klappe nach vorne ziehen, damit Sie an die Tasten herankommen. Nachdem die erforderlichen Änderungen vorgenommen wurden sind, kann die Klappe wieder geschlossen werden. Bei diesen Modellen kann die Speichertaste (◊ ◊) mit dem Finger gedrückt werden.

Speicherung von Fernsehsendern unter Programmnummern
(Bis zu 60 Fernsehsender folgendermaßen unter Programmnummern gespeichert werden:)



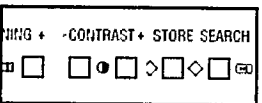
1. Taste ◊ ◊ drücken, so daß die jeweils eingestellte Programmnummer angezeigt wird.



2. Taste TUNING + drücken, so daß das Fernsehgerät **automatisch** sucht, bis ein Fernsehsender gefunden ist und auf dem Bildschirm angezeigt wird. Taste TUNING + nochmals drücken, wenn die Suche nach einem bestimmten Fernsehsender fortgesetzt werden soll.



3. Die erforderliche Programmnummer (0 bis 59) durch Drücken der Programmtaste < P oder > P wählen. Die gewählte Programmnummer wird auf dem Bildschirm angezeigt.



4. Zur Speicherung dieser Wahl Taste ◊ ◊ drücken. Die Programmnummeranzeige verschwindet nun vom Bildschirm.

Schritte 1 bis 4 wiederholen, bis alle gewünschten Fernsehsender unter Programmnummern gespeichert sind.

Anmerkung: Sie können die von Ihnen gewählten Fernsehsender in die Tabelle innen auf dem Umschlagblatt eintragen.

Bedienung des Fernsehgeräts

Das Fernsehgerät kann nun entweder mit den Tasten am Gerät selbst bedient werden.

- Fernsehgerät durch Drücken der Netztaaste (ⓘ) an der Vorderseite einschalten.

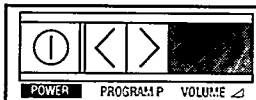


Die Wahl von Fernsehsendern mit den Tasten am Fernsehgerät

- Zur Wahl einer **höheren** Programmnummer Programmtaste > P drücken.
- Zur Wahl einer **niedrigeren** Programmnummer Programmtaste < P drücken.

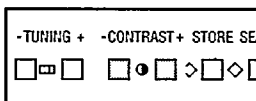
Änderung der Bild- und Toneinstellung

(Wenn das Fernsehgerät erstmalig eingeschaltet wird, ist die Bild- und Toneinstellung stets die im Werk erfolgende Grundeinstellung. Sie können diese jedoch mit den Ton- und Bildtasten am Fernsehgerät.)



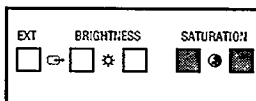
Änderung der Lautstärke (⏮)

- Lauter: Taste > drücken.
- Leiser: Taste < drücken.



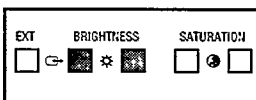
Änderung des Bildkontrastes (⊕)

- Mehr Kontrast: Taste + drücken.
- Weniger Kontrast: Taste - drücken.



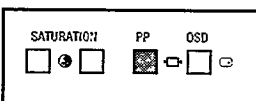
Änderung der Farbsättigung (⊗)

- Stärkere Farbsättigung: Taste + drücken.
- Geringere Farbsättigung: Taste - drücken.



Änderung der Helligkeit (☼)

- Heller: Taste + drücken.
- Dunkler: Taste - drücken.



Rückkehr zur individuellen Grundeinstellung


- Taste PP drücken.

Anmerkung: Im Abschnitt 'Allgemeine Angaben' erfahren Sie, wie Sie Ihre eigene individuelle Grundeinstellung speichern können.


Bedienung des Fernsehgeräts

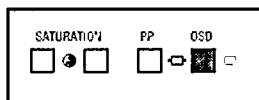
Bild- und Toninformation auf dem Bildschirm

(Die Wiedergabe auf dem Bildschirm bietet Ihnen die Möglichkeit, die für eine bestimmte Programmnummer und einen bestimmten Fernsehsender gespeicherte Information auf dem Bildschirm zu sehen.)

- Taste  drücken, damit die Information auf dem Bildschirm erscheint.



Wenn Sie jetzt Bild und Ton mit den betreffenden Tasten anders einstellen, erscheint ein sich **bewegender Balken** und zeigt diese Änderungen an, während sie erfolgen.

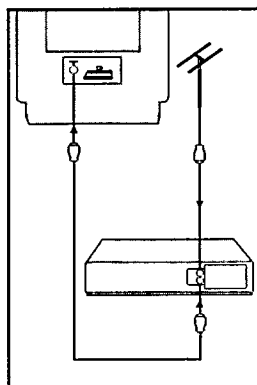
- Taste  nochmals drücken, damit die Anzeige der zusätzlichen Information abgeschaltet wird.



Weitere Anschlußmöglichkeiten

Anschließen eines Videorecorders (Informieren Sie sich bitte zunächst in der Bedienungsanleitung Videorecorders.)

- Vor dem Anschließen des Videorecorders Fernsehgerät abschalten.
- Kabel der Fernsehantenne an den Eingang  des Videorecorders anschließen.
- Eine Seite des mit dem Videorecorder gelieferten Kabels an den TV-Ausgang des Videorecorders und die andere Seite an den Eingang  des Fernsehgeräts anschließen.



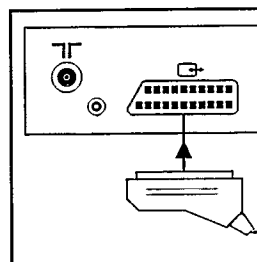
Außerdem kann

- ausschließlich für die Wiedergabe von Bändern ein Videorecorder oder Camcorder an die Video/Audio-Eingangsbuchsen (für Cinch-Stecker) an der Vorderseite angeschlossen werden.




oder

- der Videorecorder auch an die Euro-AV-Buchse an der Rückseite des Fernsehgeräts angeschlossen werden (dort befindet sich auch ein Stützbügel für das Euro-AV-Kabel).

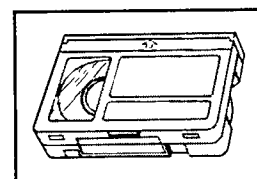


Anmerkung: Zur Erzielung eines optimalen Ton- und Bildsignals empfehlen wir, die Video/Audio-Eingangsbuchse und die Euro-AV-Buchse nicht gleichzeitig zu benutzen.

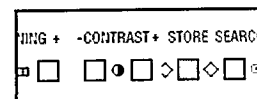
Speicherung des Videorecorderkanals unter einer Programmnummer (Wenn Sie den Videorecorder an Buchse  angeschlossen haben, können Sie den Videorecorderkanal unter einer Programmnummer speichern.)


- Fernsehgerät einschalten.

1. Vorbespieltes Band in den Videorecorder einlegen und Taste PLAY am Videorecorder drücken.



2. Taste   drücken, so daß die Programmnummer-Information erscheint.

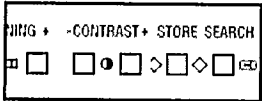


3. Taste  drücken, so daß das Fernsehgerät automatisch den Kanal des Videosignals sucht. Nötigenfalls diese Taste mehrmals drücken, bis das Videosignal gefunden ist.

Weitere Anschlußmöglichkeiten



4. Mit den Tasten < P oder > P am Fernsehempfänger eine freie Programmnummer wählen.



5. Zur Speicherung des Videokanals unter der gewählten Programmnummer Taste > < drücken.

6. Taste STOP am Videorecorder drücken.

Wahl der Programmnummer für den Videorecorderkanal

• Die betreffende < P oder > P drücken (für die Programmnummer, unter der der Videokanal gespeichert wurde).



Wenn die Euro-AV- oder Video/Audio-Eingangsbuchse benutzt wird, bitte im Abschnitt 'Signal des Geräts abrufen' nachlesen.

Anschluß anderer Geräte,
z.B. Computer, Fernsehspiel,
LaserVision-Diskspieler
(Zunächst müssen Sie die mit dem
Gerät gelieferte Bedienungsanleitung
lesen.)

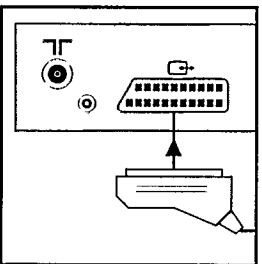
Entweder

kann ein Gerät mit Video
(FBAS-)Ausgang an die
Video/Audio-Eingangsbuchsen an der
Vorderseite des Geräts angeschlossen
werden;



oder

es kann ein Gerät mit Euro-AV-Stecker
an die Euro-AV-Buchse an der
Rückseite des Fernsehgeräts
angeschlossen werden (ein Stützbügel
für das Euro-AV-Kabel befindet sich an
der Rückseite des
Fernsehempfängers).



oder

es kann ein Gerät die Buchse "T" an der
Rückseite des Fernsehgeräts
angeschlossen werden.

- Fernsehgerät abschalten.
- Gerät anschließen.

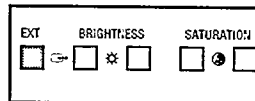
oder

Audio-Geräte können an die
Audio-Ausgangsbuchse
(Cinch-Buchse) auf der Rückseite des
Fernsehgeräts angeschlossen werden.

Signal des Geräts abrufen

- Fernsehgerät einschalten.

Wenn die
Video/Audio-Eingangsbuchsen benutzt
werden, steht das Signal des Geräts in
der Betriebsart External Mode 1 (EXT
1) zur Verfügung:



- Taste < > drücken, so daß das
Signal empfangen wird und EXT 1 auf
dem Bildschirm erscheint.

Wird die Euro-AV-Anschlußbuchse
benutzt, steht das Signal des Geräts
entweder an EXT 1 oder an EXT 2 zur
Verfügung:

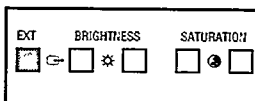
Bestimmte, an die Euro-AV-Buchse
angeschlossene Geräte schalten den
Fernseher automatisch auf den
Empfang des externen Signals um.

Wenn das Fernsehgerät **nicht**
automatisch das Signal des Geräts
empfangt:

- Taste < > drücken, so daß EXT 1 auf
dem Bildschirm erscheint.

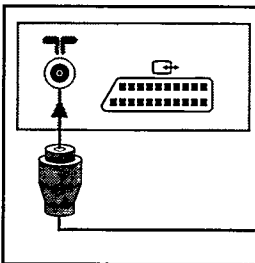
oder

- Taste < > **nochmals** drücken, so
daß EXT 2 auf dem Bildschirm
erscheint.



- Zur Rückkehr zum normalen
Fernsehbetrieb Taste < > drücken.

Anmerkung: Mit Taste [] ist es **nicht**
möglich, das Signal eines
angeschlossenen Geräts zu suchen,
wenn die Betriebsarten EXT 1 oder
EXT 2 gewählt wurden.



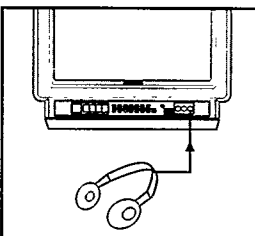
Wird Buchse "T" benutzt, muß das
Signal unter einer Programmnummer
gespeichert werden, ehe es gewählt
werden kann (siehe Abschnitt
'Speichern des Videorecorderkanals
unter einer Programmnummer').

Anschluß eines Kopfhörers

(Der Kopfhörer muß 8-1000 Ohm
Innenwiderstand und sein Stecker
einen Durchmesser von 6,3 mm
haben.)

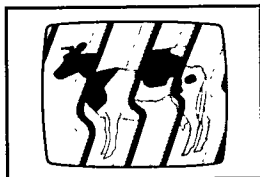


- Kopfhörerstecker an Buchse < > anschließen, die sich an der
Vorderseite des Fernsehgeräts
befindet.



Anmerkung: Durch den Anschluß eines
Kopfhörers wird der Lautsprecher
automatisch abgeschaltet.

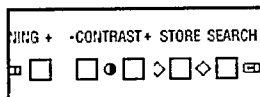
Allgemeine Angaben



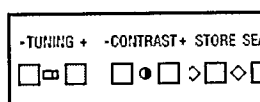
Feinabstimmung des Bildes

(Das Bild eines Fernsehsenders oder eines Videorecorders u.dgl. kann gestört sein, z.B. durch andere starke Signalquellen.)

Die Bildwiedergabe kann folgendermaßen verbessert werden:

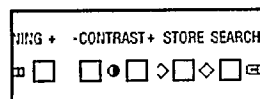


1. Taste \blacktriangleleft \blacktriangleright drücken, so daß die Programmnummerinformation wiedergegeben wird.



2. Taste $-$ \square oder $+$ \square drücken und sofort wieder loslassen, so daß das Bild fein eingestellt wird.

3. Zur Speicherung dieser Änderungen Taste \blacktriangleleft \blacktriangleright drücken.

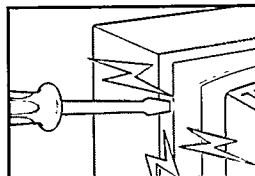


Speicherung der individuellen Grundeinstellung (PP)

- Taste \blacktriangleleft \blacktriangleright am Fernsehgerät drücken, damit die Programmnummer erscheint.
- Bild- und Toneinstellungen (z.B. Lautstärke, Kontrast) mit den Bedienelementen am Gerät ändern.
- Zur Speicherung der neuen Einstellungen Taste \blacktriangleleft \blacktriangleright am Fernsehgerät drücken. Die Programmnummer verschwindet jetzt vom Bildschirm.

Reinigung des Bildschirms

- Der Bildschirm des Fernsehgeräts kann mit einem angefeuchteten Lederlappen gereinigt werden. **Niemals** aggressive Reinigungsmittel verwenden!



Fehleranzeige

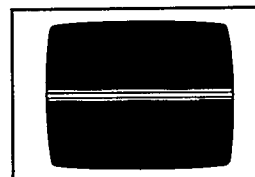
WICHTIG: Versuchen Sie niemals, ein defektes Fernsehgerät selbst zu reparieren, sondern überlassen Sie dies immer einem geschulten Fernstechniker.

Wenn das Fernsehgerät nach dem Einschalten nicht die gewünschte Bild- oder Tonqualität bietet, kontrollieren, ob

- die Antenne richtig angeschlossen ist;
- alle Einsteller und Tasten richtig bedient wurden;
- der gewählte Fernsehsender nicht bereits Sendeschluß hat;
- das Fernsehgerät nicht irrtümlicherweise auf EXT 1 oder EXT 2 geschaltet wurde;

Fernsehgerät abschalten, wenn

- auf dem Bildschirm F0, F1, F2, F3, F4, F5, F6 oder F7 erscheint;
- eine helle weiße Linie erscheint.



- (GB) IDENTITY CARD** This card, together with the terms of guarantee (to be provided by your dealer), forms the full certificate of guarantee for this appliance
- (D) GERÄTE-KENNKARTE** Diese Karte ist, zusammen mit den Garantiebestimmungen, die Ihr Händler Ihnen aushändigt, Ihr Garantieschein für dieses Gerät
- (F) CARTE D'IDENTIFICATION** Associée aux conditions de garantie (qui vous sont remises par le revendeur), cette carte constitue le certificat de garantie de cet appareil
- (NL) IDENTIFICATIEKAART** Deze kaart vormt, samen met de garantievoorwaarden (welke door uw dealer verstrekt worden), het garantiebewijs voor dit apparaat
- (I) CARTE D'IDENTIFICAZIONE** Questa cartolina rappresenta insieme alle condizioni di garanzia (da consegnare dal vostro rivenditore) il documento di garanzia per questo apparecchio
- (E) TARJETA DE IDENTIFICACIÓN** La garantía de este aparato se compone de esta tarjeta y de las condiciones de garantía que le entregará su concesionario
- (P) CARTÃO DE IDENTIFICAÇÃO** Este cartão, em conjunto com as condições de garantia em vigor (explicadas pelo seu vendedor) constituem o certificado de garantia do seu aparelho
- (DK) I.D. KORT** Dette kort, udfyldt af Deres forhandler, er tilstrækkelig garantidokumentation for dette apparat.
- (N) IDENTIFIKASJOSKORT** Dette kort, sammen med garantibetingelsene (som De får av forhandleren) utgjør garantibeviset for dette apparat.
- (S) IDENTIFIERINGS-KORT** Detta kort tillsammans med garantivillkoren, som Du får av radiohandlaren, utgör ett fullständigt garantibevis för denna produkt
- (SF) TUNNISTUS-KORTTI** Tämän laitteen takuutodistus muodostuu tästä kortista ja takuehdosta (jälleenmyyjä antaa mukaan)
- (GR) ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ** Η παρόντα αυτή μαζί με τους όρους εγγύησης (που θα προμηθευθείτε από το κατάστημα που αγοράσατε την συσκευή) αποτελούν το πλήρες πιστοποιητικό εγγύησης της συσκευής σας

PHILIPS

